

第四屆觀塘區議會屬下
文化、康樂及體育事務委員會
第八次會議紀錄

日期：2013 年 1 月 15 日(星期二)

時間：下午 2 時 30 分

地點：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 20 樓 05-07 室
觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

郭必錚先生, MH (主席)
陳國華先生, MH
陳華裕先生, MH
張琪騰先生
馮美雲女士
洪錦鉉先生
林 峰先生
麥富寧先生
柯創盛先生, MH
潘任惠珍女士, MH
施能熊先生
謝淑珍女士
黃啟明先生
姚柏良先生
奚炳松先生
潘惠芳女士

陳振彬先生, SBS, JP
陳百里先生
陳耀雄先生
張順華先生
徐海山先生
林亨利先生, MH
馬軼超先生
顏汶羽先生
潘兆文先生
蘇麗珍女士, MH
譚肇卓先生
黃春平先生
葉興國先生, MH
周耀明先生
吳玉玲女士
曾劍輝先生

列席者

余嘉敏女士
李賢斌先生
張荷芳女士
關婉薇女士
李淑玲女士
徐佩儀女士

觀塘民政事務助理專員
觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
康樂及文化事務署高級經理(九龍東文化事務)
康樂及文化事務署圖書館高級館長(觀塘區)
康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 2
康樂及文化事務署經理(九龍東)市場推廣及地區活動

協助討論有關議項的代表

議項 II

張荷芳女士
徐佩儀女士

康樂及文化事務署高級經理(九龍東文化事務)
康樂及文化事務署經理(九龍東)市場推廣及地區
活動

議項 III

張荷芳女士
徐佩儀女士

康樂及文化事務署高級經理(九龍東文化事務)
康樂及文化事務署經理(九龍東)市場推廣及地區
活動

議項 IV

關婉薇女士

康樂及文化事務署圖書館高級館長(觀塘區)

議項 V

關婉薇女士

康樂及文化事務署圖書館高級館長(觀塘區)

議項 VI

關婉薇女士

康樂及文化事務署圖書館高級館長(觀塘區)

議項 VII

李淑玲女士

康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 2

議項 VIII

李淑玲女士

康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 2

秘書

呂沛靈女士

觀塘民政事務處行政主任(區議會)2

缺席者：

委員

陳汶堅先生
呂東孩先生
陳 更先生

簡銘東先生
潘進源先生, MH

開會辭

主席歡迎與會人士出席第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會第八次會議。潘進源委員及陳更委員因事未能出席是次會議，委員備悉有關缺席通知。

I. 通過上次會議記錄

2. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

**II. 康樂及文化事務署 2013/14 年度在觀塘區提供地區免費文娛節目的建議
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 1/2013 號)**

3. 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)經理徐佩儀女士介紹有關文件。

4. 委員提出的查詢及意見如下：

- 4.1 委員指出 2013 年 1 月 11 日由康文署於油塘社區會堂舉辦的“粵曲欣賞會”，節目安排有欠理想，應予檢討。事緣當天的節目內容與節目表有所出入，但節目負責人卻沒有在節目開始前、進行期間或節目完結時向觀眾交代。委員希望日後若有同類情況，節目負責人應在活動開始前向觀眾解釋和交代。

- 4.2 主席要求康文署完成上述活動的檢討後，把結果回覆有關委員；並表示日後若再有同類情況出現，希望節目負責人可以在活動開始前，向觀眾說明有關改動。
(會後備註：康文署已於 1 月 18 日回覆有關委員上述事故的調查及檢討結果。)

5. 康文署高級經理(九龍東文化事務)張荷芳女士回應如下：

5.1 於活動結束後，康文署已即時就事件向有關辦事處及藝團查詢，由於調查正在進行中，署方會於得到調查結果後回覆有關委員。張女士感謝委員對事件的關注，並就事件為觀眾帶來的不愉快經驗表示歉意。在一般情況下，活動當日的當值負責人應就節目的演出情況或改動向觀眾作出適當回應及安排，署方會與有關辦事處跟進以避免同類事件再次發生。

6. 委員通過有關文件。

**III. 康樂及文化事務署 2013/14 年度在觀塘區舉辦的地區文化藝術活動
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 2/2013 號)**

7. 康文署經理徐佩儀女士介紹有關文件。

8. 委員提出的查詢及意見如下：

8.1 委員查詢署方有否每年檢視各項地區文化藝術活動的受歡迎程度。

8.2 委員希望康文署能把地區文化藝術活動受歡迎程度的資料提交區議會，讓委員進一步了解活動的成效。

8.3 就署方交來的文件附件二所述，署方將於區內學校舉行一項名為“樂韻播萬千音樂會”的活動。由於觀塘區內學校為數不少，委員希望得知參與學校的數目，以及署方是以何準則遴選，並如何確保巡迴各校的機會是均等的。同時，就附件二第四項名為“民族音樂巡覽”的活動，委員查詢如何在圖書館內進行音樂活動。

8.4 委員讚揚康文署在 2012 年 12 月 6 日於企業廣場 5 期 MegaBox 舉辦的“社區音樂會”很成功，並希望署方考慮在房屋署位於油塘的新商場“大本型”舉辦同類活動。

9. 康文署高級經理(九龍東文化事務)張荷芳女士回應如下：

9.1 每一項區內活動表演完畢後，場地的當值人員會從觀眾的現場反應、場地合適程度與演員／表演團體的表現等作出評估。

9.2 署方將於會後詳作研究，並在交予委員會的恆常報告附件內適當地加上附註，提供活動受歡迎程度的資料。

9.3 “樂韻播萬千音樂會”活動由音樂事務處籌辦，屬恆常舉辦的年度大型活動。音樂事務處與區內學校網絡經常保持緊密聯繫，不時把有關資料直接發放給區內學校，有興趣的學校可自行報名，選擇場地和參與活動。署方表示 2013/14 年度安排了約 18 項活動，預計參與人次約為 3 200 人。

10. 康文署經理(九龍東)市場推廣及地區活動徐佩儀女士回應如下：

10.1 “民族音樂巡覽”是一項圖片展覽活動，署方會在圖書館內適當地方放置展覽設施，參與人數則是以每天瀏覽該展覽的約數計算。

11. 委員備悉有關文件。

**IV. 康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館舉辦的推廣活動匯報
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 3/2013 號)**

12. 康文署圖書館高級館長關婉薇女士介紹有關文件。

13. 委員提出的查詢及意見如下：

13.1 委員查詢藍田綜合大樓內的公共圖書館的啓用日期。

13.2 委員明白康文署在圖書館正式開放前須處理大量繁複的工作，並感謝署方的努力。委員希望署方能在今年第一季內把圖書館正式開放予公眾使用。由於在新圖書館開放後，位於藍田德田邨德樂樓的小型圖書館將關閉，委員查詢有關的過渡安排，並希望署方能盡早讓公眾知悉是項安排的細節。

13.3 委員查詢關閉舊圖書館與開放新圖書館是否同日進行。同時，委員希望署方能延遲舊圖書館的關閉日期，讓新舊圖書館可以有大概一至兩個星期的時間同步開放，以方便圖書館使用者適應有關轉變。

- 13.4 委員表示文化、康樂及體育事務委員會(下稱“文康體委員會”)下次會議的日期已是 3 月中旬，查詢署方能否在會議前把新圖書館的正式開放日期通知委員。

14. 康文署圖書館高級館長關婉薇女士回應如下：

- 14.1 署方驗收藍田綜合大樓後已積極進行新圖書館的籌備工作，觀乎現時的進度，預計開放日期為 2013 年 3 月 30 日。只是目前尚有不少籌備工作尚未完成，故暫時未能正式對外公布確實的開放日期。署方預計可於下一次文康體委員會會議上公布確實的開放日期。此外，署方亦正着手安排委員於新圖書館正式開放前入內參觀。
- 14.2 位於德田邨德樂樓的舊圖書館將於藍田綜合大樓內的新圖書館啓用的同一天起正式關閉，而兩館交接的搬遷日期則會安排在舊圖書館的休館日，故市民不會因兩館交接而不能使用原有的公共圖書館服務。另外，由於舊圖書館大部分的圖書、物資、設備以及人手均會移至新圖書館繼續使用，故署方未能在新圖書館啓用的同時，保留舊圖書館短暫運作一段時間。
- 14.3 署方會盡一切努力確保新舊圖書館順利交接，現時署方已積極準備相關的宣傳海報和傳單，而稍後亦會透過新聞稿、香港公共圖書館的網頁及通告等不同渠道公告重置藍田公共圖書館的細節，以確保圖書館使用者知悉有關安排。

15. 委員備悉有關文件。

V. 康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館使用概況匯報
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 4/2013 號)

16. 康文署圖書館高級館長關婉薇女士介紹有關文件。

17. 委員備悉有關文件。

VI. 2013 年 4 月至 2014 年 3 月觀塘區公共圖書館推廣活動計劃
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 5/2013 號)

18. 康文署圖書館高級館長關婉薇女士介紹有關文件。

19. 委員通過有關文件。

**VII. 康樂及文化事務署於 2013 年 4 月至 2014 年 3 月在觀塘區內舉辦的
康樂體育活動計劃
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 6/2013 號)**

20. 康文署觀塘區副康樂事務經理李淑玲女士介紹有關文件。

21. 委員通過有關文件。

**VIII. 康樂及文化事務署於 2012 年 10 月至 11 月份在觀塘區內舉辦的康樂
體育活動的匯報
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 7/2013 號)**

22. 康文署觀塘區副康樂事務經理李淑玲女士介紹有關文件。

23. 委員有提出的查詢及意見如下：

23.1 委員建議署方於下一份恆常匯報內包括各項活動的預計人數和實際出席人數，並標示哪一些活動較受歡迎，讓委員可進一步了解活動的受歡迎程度。

23.2 委員查詢文件提及的 22 個參與社區體育會計劃的機構/團體名單。

23.3 主席要求署方把 22 個社區體育會的清單透過區議會秘書處，在會後發放給委員，以作參考。

23.4 委員建議署方把已被剔除的活動的不受歡迎原因整理成文件，並透過秘書處，連同 22 個社區體育會的清單，一併發放給委員。

23.5 委員表示在秀茂坪南有一門球場，但由於懂得門球運動的人為數不多，以致未能善用有關設施。委員建議署方聘請教練示範，或協助在邨內舉行推廣活動，以推廣這項新興的運動。

23.6 委員表示門球運動 17 年前曾盛行一時，當時香港門球總會也曾協助推廣。由於愛好者多為長者，而本港適合門球運動的場地也不多，以致此項運動後來逐漸式微。另一方面，委員查詢位於順利邨公園人造草地足球場是否可供門球運動的使用者免費使用。

24. 康文署觀塘區副康樂事務經理李淑玲女士回應如下：

24.1 就各項活動實際參加人數及受歡迎程度的查詢，署方代表表示若活動已完成，署方可在下一次匯報內列載有關資料。不過，若活動仍未舉行，則署方只能提供預計參與人數。例如文件的附件一為 10 月至 11 月份已舉辦的活動，故康文署可提供確實的參與人數。至於附件二所載為 2 月至 3 月份尚未舉行的活動，故署方只能提供預計人數。

24.2 署方會根據可供運用的資源及各項活動的受歡迎程度定期檢視所舉辦的活動，現時列載於文件內的活動大抵上都是受歡迎的活動。至於個別活動的受歡迎程度，署方代表相信當署方在下一份匯報加入實際參加人數的資料後，委員便可從各項活動的參加人數進一步了解其受歡迎程度。

24.3 22 個社區體育會包括運動攀登項目的“健域之友會”及“攀嶺”、羽毛球的“藍田羽毛球會”、棒球的“觀塘(青少年)棒球會”和“鑽石山棒球會”，以及劍擊的“匯劍莊”等 22 個涉及不同運動項目的機構／團體。康文署的網頁已列載詳細名單，委員可瀏覽康文署網頁以取得有關資料。署方稍後亦會把清單交與秘書處發放給委員。

(會後備註：康文署已於 2013 年 2 月 14 日將觀塘區的社區體育會名單交與秘書處，秘書處已於 2013 年 2 月 19 日把名單發放給委員。)

24.4 就門球運動的查詢及建議，若區內有由康文署管理的門球場地，署方會定期籌辦訓練班或同樂日等活動，以推廣此項運動。如區內有非康文署管理的門球場地，康文署可提供香港門球總會的聯絡資料，委員可邀請總會協助籌辦推廣活動。至於位於順利邨公園的人造草地足球場是一收費場地，署方表示該球場現正進行第三代人造草的翻新工程，翻新後的草地將不適合門球運動使用，門球愛好者可使用區內位於坪石遊樂場和佐敦谷遊樂場的免費門球場。

25. 委員備悉有關文件。

IX. 癸巳年觀塘區慶元宵和諧家庭樂融融額外撥款申請
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 8/2013 號)

26. 秘書介紹有關文件。

27. 委員原則性通過有關文件的建議及撥款 310,000 元。

X. 本委員會財政報告
(第四屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 9/2013 號)

28. 秘書介紹有關文件。

29. 委員通過有關文件。

XI. 其他事項

30. 委員並無提出其他討論事項。

XII. 下次會議日期

31. 下次會議將於 2013 年 3 月 12 日(星期二)舉行。

32. 議事完畢，會議於下午 3 時 10 分結束。

觀塘區議會秘書處
2013 年 1 月

本會議紀錄於 2013 年 3 月 12 日獲得通過

簽署：
秘書：



呂沛靈

簽署：
主席：

郭必錚